



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สหรัฐอเมริกา	หมวด	สังคม
ข่าวประจำวัน	๘ มกราคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	บริษัทอิมพอสซิเบิล ฟู้ดส์ สิ้นสุดการเจรจากับแมคโดนัลด์		



สถานีโทรทัศน์แห่งเมืองอินเดียนาโพลิส รายงานว่า บริษัทอิมพอสซิเบิล ฟู้ดส์ (Impossible Foods) และบริษัทคู่แข่งธุรกิจเนื้อเทียมสำคัญรายอื่น ๆ กำลังแข่งขันกันเพื่อทำสัญญากับบริษัทในเครืออาหารจานด่วนชั้นนำในเรื่องการจัดหาผลิตภัณฑ์เนื้อเทียม

ธุรกิจอาหารจานด่วนหลายราย อย่างเช่น ยัม (Yum!) ซึ่งเป็นเจ้าของธุรกิจ เคเอฟซี และดังกิ้น ได้ทดสอบใช้เนื้อเทียมจากพืช ซึ่งผลิตโดยบริษัทอิมพอสซิเบิล ฟู้ดส์ (Impossible Foods) และบริษัทคู่แข่งชื่อ ปียอนด์ มีท (Beyond Meat)

หากแต่ว่านายแพท บราวน์ (Pat Brown) ประธานกรรมการบริหาร (CEO) ของบริษัท ได้กล่าวกับสำนักข่าวรอยเตอร์หลังการเจรจากับแมคโดนัลด์ว่า บริษัทอิมพอสซิเบิล ฟู้ดส์ คิดว่าจะไม่สามารถจัดหาและผลิตให้ได้ผลตรงตามความต้องการของธุรกิจร้านอาหารจานด่วนที่มีขนาดใหญ่ได้ในตอนนี้ และในการให้สัมภาษณ์นี้ เขากล่าวว่า “มันอาจดูว่าโง่สำหรับพวกเราที่กำลังเข้าแย่งชิงกันในวันนี้ การได้ลูกค้ารายใหญ่เพิ่มมากขึ้นตอนนี้นั้นมันไม่เป็นการดีสำหรับพวกเรา จนกว่าเราจะมียุทธศาสตร์การผลิตที่ใหญ่ขึ้น”

บริษัทฯ กล่าวว่าขณะนี้กำลังพยายามผลิตอย่างน้อยให้เพิ่มมากขึ้นเป็นสองเท่าจากจำนวนปัจจุบันก่อนที่จะพยายามทำข้อตกลงกับบริษัทในเครืออาหารจานด่วนขนาดใหญ่อย่างแมคโดนัลด์

ตามรายงานข่าวจากสำนักข่าวรอยเตอร์ระบุว่า ไม่เป็นที่แน่ชัดว่าการเจรจาใช้เวลานานแค่ไหนระหว่างบริษัทอิมพอสซิเบิล ฟู้ดส์ (Impossible Foods) กับแมคโดนัลด์ (McDonald's) แต่การเจรจาดังกล่าวนั้นได้สิ้นสุดลงแล้ว

บริษัทอิมพอสซิเบิล ฟู้ดส์ (Impossible Foods) ปฏิเสธการแสดงความคิดเห็นที่ชัดเจนว่าเมื่อไรที่บริษัทตัดสินใจว่าไม่สามารถเป็นคู่ค้าที่มีศักยภาพให้กับแมคโดนัลด์ได้ รวมทั้งบริษัทฯ ยังไม่แสดงความคิดเห็นว่าเมื่อไรจะผลิตให้ได้ตรงตามความต้องการเพื่อการทำงานร่วมกันกับแมคโดนัลด์

นายบราวน์ (Brown) ประธานกรรมการบริหาร (CEO) ได้กล่าวกับสำนักข่าวรอยเตอร์ว่า “ถ้าขณะนี้แมคโดนัลด์ กล่าวว่า พวกเขาต้องการให้มีสินค้าของเราอยู่ในร้านอาหารทุกแห่ง เราก็จะตอบไปว่า “เสียใจด้วยเพราะเราไม่อาจทำตามนั้นได้” ”

ที่มาของข่าว :	https://www.wthr.com/article/impossible-foods-has-ended-talks-mcdonalds
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๘ มกราคม ๒๕๖๓

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ : ๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ https://www.wthr.com ๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น ๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวศุภพิชญ์ กิตติณัฐพงศ์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ	๕/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	

Impossible Foods has ended talks with McDonald's

Jan. 8, 2020



INDIANAPOLIS (WTHR) – Impossible Foods, and the other dominant competitors in the imitation meat space are vying for contracts with top fast food chains to supply them with imitation meat products.

Fast food companies like Yum! Brands, who own KFC and Dunkin Brands, have tested plant-based options made by Impossible Foods and competitor Beyond Meat.

But the company CEO tells Reuters, after talks with McDonald's, Impossible Foods doesn't feel they can handle the supply and production demands of the fast food giant right now.

In an interview with Reuters, Impossible Foods CEO Pat Brown said, “it would be stupid for us to be vying for them right now ... having more big customers right now doesn’t do us any good until we scale up production.”

The company says it is now trying to at least double its production for now, before attempting to get a deal with a fast food chain the size of McDonald's.

It's unclear how far negotiations between Impossible Foods and McDonald's got, but those talks are now over, according to Reuters.

Impossible Foods declined to comment on exactly when the company decided they would not be able to support a potential partnership with McDonald's.

Impossible Foods also did not comment on when it expects to be able to meet the manufacturing and supply demands to team up with McDonald's.

Impossible CEO Brown told Reuters, “right now, if McDonald’s said they wanted us to be in all the restaurants, we’d have to say ‘Sorry, we can’t do it.’”

<https://www.wthr.com/article/impossible-foods-has-ended-talks-mcdonalds>